



Echo

14-tägiges **Informationsblatt** für [Latzfons](#) | [Verdings](#) | [Garn](#)

Veranstaltungskalender

- Di. 05.01.2010 Snowvolleyturnier
- Do. 07.01.2010 Restmüllsammlung
- Fr. 08.01.2010 Broomballturnier
- Sa. 09.01.2010 Broomballturnier
- So. 10.01.2010 Vollversammlung Jochernalm
- So. 10.01.2010 Raiffeisen Jugendrennen
- Di. 12.01.2010 Seniorenrunde
- Mi. 13.01.2010 Frauenturnen
- Sa. 16.01.2010 Finale Bezirksmeisterschaft Sportkegeln
- Sa. 16.01.2010 Ball ohne Krawall
- So. 17.01.2010 Vollversammlung Viehversicherungsverein Latzfons
- So. 24.01.2010 Jahresvollversammlung KVW Latzfons/Garn
- Mi. 27.01.2010 Beginn Schwimmkurs – KVW Latzfons/Garn

3. Januar 2010 – 20. Jg. – Nr. 1

STADTGEMEINDE KLAUSEN

Sitzungen der Baukommission im Jahr 2010

TAG	DATUM	UHRZEIT	EINR. TERMIN
Freitag	08.01.2010	15,00	28.12.2009 – 12,00 Uhr
Freitag	05.02.2010	15,00	25.01.2010 – 12,00 Uhr
Freitag	05.03.2010	15,00	22.02.2010 – 12,00 Uhr
Freitag	09.04.2010	15,00	29.03.2010 – 12,00 Uhr
Freitag	07.05.2010	15,00	26.04.2010 – 12,00 Uhr
Freitag	02.07.2010	15,00	21.06.2010 – 12,00 Uhr
Freitag	03.09.2010	15,00	23.08.2010 – 12,00 Uhr
Freitag	01.10.2010	15,00	20.09.2010 – 12,00 Uhr
Freitag	05.11.2010	15,00	25.10.2010 – 12,00 Uhr
Freitag	03.12.2010	15,00	22.11.2010 – 12,00 Uhr

Die Bauansuchen müssen mit allen erforderlichen technischen Unterlagen (mit CD) und anderen Dokumenten, 10 Tage vor der Sitzung (**siehe Einreichetermin**) im Bauamt hinterlegt werden. Unvollständige und später eingereichte Ansuchen werden nicht mehr berücksichtigt bzw. nicht auf die Tagesordnung gesetzt.

BEZIRKSGEMEINSCHAFT EISACKTAL

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal, ein Bindeglied zwischen den Gemeinden

Geschichtliches:

Im Jahr 1968 wurde die „Talgemeinschaft Eisacktal“ mit Landesausschussbeschluss errichtet, um die Interessen der Bevölkerung der genannten Talschaft von insgesamt 19 Mitgliedsgemeinden des „oberen“ und „mittleren“ Eisacktales vom Brennerpass bis Kollmann zu vertreten.

1980 erfolgte die Trennung zwischen Eisacktal und Wipptal bzw. die Errichtung einer eigenen „Talgemeinschaft Wipptal“. Bei der „Talgemeinschaft Eisacktal“ verblieben folgende 13 Gemeinden:

Barbian, Brixen, Feldthurns, Klausen, Lajen, Lüsen, Mühlbach, Natz-Schabs, Rodeneck, Vahrn, Villanders, Villnöss und Waidbruck.

Mit Landesgesetz Nr. 7/1991 wurden die Talgemeinschaften in Bezirksgemeinschaften umbenannt und institutionalisiert. Den Bezirksgemeinschaften wurde der Status einer autonomen Körperschaft öffentlichen Rechts zuerkannt und sie wurden mit der wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen und ökologischen Förderung des jeweiligen Gebietes beauftragt.

Aufbau und Organisation:

Die Bezirksgemeinschaft ist von der Verwaltungsstruktur her wie eine Gemeindeverwaltung aufgebaut, hat die entsprechenden Bestimmungen der Gemeindeordnung einzuhalten und verfügt über ein eigenes Statut. Der Bezirksrat ist das politisch-administrative Leitungs- und Kontrollorgan, der Bezirksausschuss hat die Funktion eines Verwaltungsrates und der Präsident ist der gesetzliche Vertreter der Körperschaft.

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal ist organisatorisch in drei Abteilungen (Zentralverwaltung, Umweltdienste und Sozialdienste) mit den entsprechenden dazu gehörenden Ämtern und Organisationseinheiten gegliedert. Der Generalsekretär ist die ranghöchste Führungskraft und leitet das gesamte Personal. Ihm zur Seite steht der Direktionsrat, welcher sich aus den drei Abteilungsleitern zusammensetzt.

Die Bezirksgemeinschaft auf einem Blick

Mitgliedsgemeinden: Barbian, Brixen, Feldthurns, Klausen, Lajen, Lüsen, Mühlbach, Natz-Schabs, Rodeneck, Vahrn, Villanders, Villnöss, Waidbruck

Einwohner zum 31.12.2008: 49.404

Sprachgruppen (Volkszählung 2001):

- Deutsche Sprachgruppe 85,76 % = 42.368 Einwohner

- Italienische Sprachgruppe 13,22 % = 6.532 Einwohner
- Ladinische Sprachgruppe 1,02 % = 504 Einwohner

Fläche: 623,78 km²

Verwalter: 31 Bezirksräte, davon 1 Präsident, 2 Vizepräsidenten, 5 Referenten

Mitarbeiter/innen: ca. 285 Personen

Freiwillige Helfer/innen: ca. 75 Personen

Jährliches Haushaltsvolumen:

- Laufende Ausgaben: ca. 24 Mio. Euro (Haushalt 2009)
- Investitionen: zwischen 5 und 10 Mio. Euro (variabel je nach Haushaltsjahr)

Verwaltungsakte:

- **750 Beschlüsse des Rates und Ausschusses**

- **690 Entscheidungen der Abteilungsdirektoren**
- 20.700 Buchhaltungsmandate

Aufgaben:

Die Bezirksgemeinschaft ist als Bindeglied zwischen den Mitgliedsgemeinden, somit als übergemeindliche Verwaltungsstruktur neben eigenen Zuständigkeiten vor allem für gemeindeübergreifende Aufgaben zuständig, welche von den Gemeinden oder dem Land an diese delegiert werden:

- **Zentralverwaltung:**

Abwicklung der Tätigkeiten der Verwaltungsorgane - Leitungs-, Koordinierungs- und Kontrollfunktion für alle Dienstbereiche - Abwicklung der zentralen Verwaltungsdienste - Führung der Schlachthof Eisacktal GmbH, des Citybusdienstes und der Regionalentwicklung (Projekt „Eisacktaler Themenwege“,

verschiedene Projekte des Europäischen Sozialfonds) -
Koordinierung und Unterstützung übergemeindlicher Initiativen;

- **Umweltdienste/Technische Dienste:**

Abwasserwirtschaft (Kläranlagen und Kanalsysteme) -
Abfallwirtschaft (Müllsammeldienst, Deponien,
Abfallwirtschaftszentrum, Recyclinganlagen) - Führung der
Trinkwasserleitung „Valler Tal“ und des übergemeindlichen
Fahrradwegenetzes - technische Koordination der öffentlichen
Arbeiten;

- **Sozialdienste:**

Sprengeldienste (Finanzielle Sozialhilfe, sozialpädagogische
Grundbetreuung für Kinder, Jugendliche und Familien) – Frauenhaus
– Hauspflegedienst – Dienst Essen auf Rädern - Tageszentrum und
Tagespflegeheim für Senioren - geschützte Wohnheime,
Wohngemeinschaften und Werkstätten für Menschen mit
Behinderung und psychisch Kranke - Übernachtungsstätte für
Obdachlose - Durchführung verschiedener Projekte im Bereich
Integration, Kinder- und Jugendarbeit, sowie Senioren - Netzarbeit
mit Gesundheitsdienste, Gemeindefürsorge und soziale
Vereine/Verbände - Beratung, Begleitung und Betreuung von sozial
Schwachen und Randgruppen;

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal als autonome öffentliche
Körperschaft funktioniert organisatorisch und bilanztechnisch wie
eine Dachorganisation, d. h. sie verwaltet 14 Betriebe, die als eigene
Organisationseinheiten und Kostenstellen geführt werden. Dies gilt
sowohl für die Führungs-, als auch für die Investitionsumsätze; die
Kostenstellen werden streng getrennt voneinander geführt, da die
einzelnen Dienste/Projekte/Bauvorhaben unterschiedliche
Finanzierungsquellen bzw. Abrechnungsmodalitäten haben.

Die organisatorische Leitung sprich Koordination, sowie die
bilanztechnische Abwicklung einer solch großen Anzahl von
„Betrieben im Betrieb“ in einem einzigen organischen Ganzen, ist für
die Zentralverwaltung eine große Herausforderung, der nur durch ein
gutes Zusammenspiel aller Beteiligten, vor allem der Führungskräfte,
gerecht werden kann.

Bereiche	Führungsausgaben Daten 2008	Investitionsausgaben Daten 2008
1. Zentralverwaltung	1.192.000,00 Euro	77.000,00 Euro
2. Direktion Sozialdienste	305.000,00 Euro	
3. Direktion Umweltdienste	140.000,00 Euro	
4. Sozialdienste - Einrichtungen und Strukturen	9.855.000,00 Euro	288.000,00 Euro
5. Sozialdienste – Tagessätze und Finanzielle Sozialhilfe	3.850.000,00 Euro	
6. Abfallwirtschaft	2.876.000,00 Euro	3.992.000,00 Euro
7. Kläranlage Brixen	1.105.000,00 Euro	590.000,00 Euro
8. Kläranlage Unteres Eisacktal	509.000,00 Euro	40.000,00 Euro
9. Trinkwasserleitung Vals	18.000,00 Euro	22.000,00 Euro
10. Fahrradwege	64.000,00 Euro	596.000,00 Euro
11. Citybus Brixen und Umgebung	192.000,00 Euro	
12. Schlachthof Eisacktal	77.000,00 Euro	15.000,00 Euro
13. Themenwege	29.000,00 Euro	106.000,00 Euro
14. Regionalentwicklung	155.000,00 Euro	
Gesamtsumme	20.367.000,00 Euro	5.726.000,00 Euro

Die Bezirksgemeinschaft ist heute nicht nur einer der wichtigsten Arbeitgeber (Lohnsumme/Jahr: 8,7 Mio. Euro) im Eisacktal, sondern auch ein bedeutender Auftraggeber für die lokale Wirtschaft. Der eingeschlagene Weg der Dezentralisierung und Verantwortung, sowie die Diversifizierung der Angebotspalette soll konsequent weitergegangen werden. Verwaltungsbereiche und Themen, die effizienter und wirtschaftlicher gemeindeübergreifend gelöst werden können, könnten, ohne damit die Verwaltungsautonomie der Gemeinden zu beschneiden, vermehrt durch die Bezirksgemeinschaft und deren Organe wahrgenommen werden. Damit würde eine Tradition fortgesetzt, die im alten Tirol mit den Bezirkshauptmannschaften als Verwaltungsstrukturen mit einer größeren, politischen und administrativen Selbstständigkeit, eine Selbstverständlichkeit war.

Die Bezirksgemeinschaft Eisacktal ist als qualitätszertifizierter, öffentlicher Dienstleistungsbetrieb (ISO 9001 für die Verwaltung und ISO 14001 für die Umweltdienste), sei es für die Fortführung der bereits heute bestehenden Dienste, sei es für die Übernahme weiterer Aufgaben im Interesse des Allgemeinwohls, bestens gerüstet.

ASV VERDINGS - KEGELN

Am Samstag, den 16. Jänner `10 findet auf der Kegelbahn in Verdings das Finale der Bezirksmeisterschaft in Sportkegeln statt. Gekegelt wird ab 10.00 Uhr, und um 20.00 Uhr endet der Kegeltag im Vereinssaal mit der Abschlussfeier und der Preisverteilung.

Für Speis, Trank und musikalische Unterhaltung ist bestens gesorgt.

Da auch einige Kegler von Verdings im Finale um eine Medaille mitspielen, freut man sich auf zahlreiche FANS!

GUAT HOLZ
ASV Verdings Kegeln

SENIOREN

Zunächst allen älteren Mitmenschen ein frohes, glückliches und vor allem gesunden Jahr 2010!

Auch im neuen Jahr werden wir bei gemeinsamen Zusammenkünften oder Fahrten einige gemütliche Stunden erleben können.

Den Anfang machen wir mit dem üblichen Kartenspiel am 1. Montag des Monats, 4. Jänner, um 14:00 Uhr in der Moar Bar.

Die Erste Seniorenrunde ist dann am **Dienstag, 12. Jänner, um 14:00 Uhr** im Vereinshaus.

Dabei hält der Dekan i.R. von Bozen, Hans Noisternigg, einen Vortrag mit dem Thema: „Alleinsein im Glauben“

Zu den Seniorenrunden sind alle über 60jährigen Mitmenschen aus dem Pfarrbereich eingeladen.

Herzlich willkommen!

Internationales
1. RAIFFEISEN JUGENDRENNEN
2010

im Sport – und Rennrodeln auf Naturbahn

in **LATZFONS,**
Rodelbahn
„LAHNWIESEN“
am **Sonntag, 10. Jänner**
2010



PROGRAMMABLAUF:

Freitag, 08.01.2010

17.00 Uhr Nennschluss
19.00 Uhr Nummernverlosung im Rennbüro Gasthaus
Weisses Kreuz, Latzfons

Sonntag, 10.01.2010

8.30 Uhr Startnummernausgabe im Zielgelände
10.00 Uhr Trainingslauf nach Startnummern
anschl. Mannschaftsführerbesprechung
im Zielgelände
12.00 Uhr Rennstart Wertungslauf
anschließend Mittagessen und
Preisverteilung im Zielgelände

KAMMERCHOR LEONHARD LECHNER

Mit Musik Gutes tun wollen die 12 Frauen und 10 Männer des Kammerchors Leonhard Lechner unter der Leitung von Othmar Trenner. Sie singen am 3. Jänner um 17 Uhr in der Pfarrkirche von Meran, am Mittwoch, 6. Jänner um 20 Uhr in der Franziskanerkirche in Bozen und am Samstag, 9. Jänner ebenfalls um 20 Uhr im Knappensaal im Ansitz Seebegg in Klausen. Der über Südtirols Grenzen hinaus bekannte gemischte Chor gibt bei den drei Weihnachtskonzerten Werke von Edvard Grieg, Felix Mendelssohn Bartholdy, Hugo Distler, Hugo Wolf und anderen Komponisten zum besten.

Der Eintritt zu den Konzerten ist frei. Eingehende Spenden kommen der Caritas Hospizbewegung zugute, die in Südtirol schwerkranke, sterbende und trauernde Menschen betreut und begleitet. Der Obmann des Kammerchors Stefan Erschbamer will Kunst und Soziales verbinden: „Singen ist unsere Leidenschaft. Im Rahmen dieser Benefizreihe für die Hospizbewegung wollen wir unsere Gäste singend erfreuen. Gleichzeitig möchten wir dazu beitragen, dass Menschen in der letzten Phase ihres Lebens würdevoll und mit bestmöglicher Begleitung Abschied nehmen können.“ Die 157 Freiwilligen der Hospizbewegung sind seit zwölf Jahren in ganz Südtirol aktiv.

JUGENDHAUS KASSIANEUM BRIXEN

VORTRAG: „Südtirol den Südtirolern“ – Auseinandersetzung mit Stammtischparolen

Ort: Jugendhaus Kassianeum Brixen – Tel. 0472/279999

Donnerstag, 21. Jänner 10, 9.00 – 12.30 und 14.00 – 17.30 Uhr

Referent: Hans Peter Graß

VIEHVERSICHERUNGSVEREIN

Der Viehversicherungsverein Lätzfons ladet alle Mitglieder zur Vollversammlung mit Neuwahlen am Sonntag, 17. Jänner 2010 um 10:15 Uhr beim Peterwirt herzlich ein.

Um pünktliches und zahlreiches Erscheinen wird gebeten.

EINSCHREIBUNGEN IN DEN KINDERGARTEN

Einschreibungen in den Kindergarten Lätzfons und Verdings
am Montag, 18. Jänner 2010 und am
Dienstag, 19. Jänner 2010
jeweils von 13:30 Uhr bis 16:00 Uhr

Für die Einschreibung braucht es die Steuernummer des Kindes.

JOCHERALM

Die Vollversammlung der Jocheralm findet am Sonntag, 10. Jänner 2010 beim Peterwirt statt.

1. Einberufung um 9:00 Uhr
2. Einberufung um 10:15 Uhr

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Ernennung der Stimmzähler
3. Abtretung von Grund für E-Werksgebäude an die Gemeinde
4. Eintragung eines Servituts
5. Protokoll der letzten Vollversammlung
6. Kassabericht
7. Vorschau für 2010
8. Allfälliges

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

ASV LATZFONS - VOLLEY

Am 05.01.2010 findet auch heuer wieder das traditionelle **Snowvolleyturnier** beim Parkplatz in Steineben statt. Jeder volleybegeisterte, jeder der mal Lust hat Volley im Schnee zu spielen und zu feiern, sollte sich das nicht entgehen lassen!!!!

Gespielt wird in Frauen, Männer oder Mixedmannschaften, 3 gegen 3. Für warme Getränke und gute Laune wird bestens gesorgt.

Des werd sicher a Gaudi!!!!

Also richtet enk di Schihosn her und auf geht's!!!!

Anmeldungen können bei Obrist Caroline unter der Telefonnummer 3293673007 erfolgen.

Details können beiliegendem Flyer entnommen werden.

Meisterschaft:

Die Meisterschaft befindet sich zur Zeit in der Weihnachtspause. Bis jetzt konnten unsere Mannschaften bereits tolle Ergebnisse vorweisen.

Wir wünschen allen Mannschaften ein gutes Training, viel Spaß und weiterhin viel Erfolg in der Meisterschaft. In diesem Zuge bedanken wir uns auch bei den tollen Fans, die uns immer mit voller Begeisterung unterstützen, und wünschen allen alles Gute für das neue Jahr 2010

Tabellen:

Classifica 2DF	P	G	V	SV	SP	PF	PS
SSV BOZEN JODLER	9	3	3	9	1	241	160
ASV LATZFONS A	8	3	3	9	2	249	197
ASV TRAMIN VOLLEYBALL	6	3	2	8	6	287	297
SC MERAN KILA SPORT	5	2	2	6	3	208	178
VT SALORNO-SALURN	4	3	1	6	6	228	242
ASV LATZFONS B	2	3	1	3	8	212	244
SSV BRIXEN	1	2	0	2	6	153	175
ASV SCHLANDERS RAIFFEISEN	1	3	0	3	9	222	279
AS MERANO BANCA POP.	0	2	0	1	6	137	165

Classifica U14FA	P	G	V	SV	SP	PF	PS
AP LAIVES	24	8	8	24	0	600	253
SC NEUGRIES RAIKA BOZEN	21	8	7	21	3	578	287
SSV BOZEN "JODLER"	18	8	6	18	7	576	492
ASV WELSCHNOFEN	15	8	5	15	9	525	466
A.S.D. VOLLEYTIME WHITE	10	8	4	12	18	579	646
ASV GHERDEINA	10	8	3	11	16	488	554
SSV BRIXEN	6	8	2	9	18	465	630
ASV KLAUSEN VOLLEY	3	8	1	4	21	370	600
ASV LATZFONS	1	8	0	2	24	385	638

Classifica 1DM	P	G	V	SV	SP	PF	PS
KSV WOERNDLE INTERS	7	3	3	9	4	290	243
SSV BRUNECK ASV	6	2	2	6	1	176	145
UISP VOLLEY	6	3	2	7	4	253	237
AP LAIVES	4	2	1	5	3	180	153
ASV PARTSCHINS RAIKA	3	2	1	3	3	140	128
ASV LATZFONS	3	3	1	5	8	250	270
A.S. DREAM	1	3	0	3	9	223	278
SSV BRIXEN	0	2	0	0	6	92	150

ASV Latzfons

Frauenturnen ...unter dem Motto „Fit durch den Winter“

Ab Jänner 2010 findet wiederum ein Turnen für Mädchen/Frauen ab 15 Jahren statt.

Beginn: Mittwoch, 13. Jänner 2010

Zeit: mittwochs von 19:30 Uhr bis 20:30 Uhr

Dauer: 10 Einheiten

Ort: Turnhalle Latzfons

Kosten: 15 €

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Auf eine zahlreiche Teilnahme vieler bewegungsfreudiger Frauen freut sich der Sportverein Latzfons.



Die Musikkapelle Latzfons
lädt ein zum

Ball ohne Krawall am 16. Jänner 2010

mit Beginn um 20 Uhr
im Vereinshaus von Latzfons.

Es unterhalten die
Inntaler



Tischreservierung: 333 270 96 82 (Renate)

**VERLEIHUNG DES UMWELTSIEGELS FÜR
LEBENSMITTEL- UND GEMISCHTWARENHANDEL 2010
IM BEZIRK EISACKTAL/WIPPTAL**

Ort	Betrieb	Adresse
Brixen/St.Andrä	Despar Jocher	Dorfstraße 27/B
Lajen	Despar Ploner	Dorf 22
Lajen	Supermarket Überbacher	Dorf 14
Latzfons	Konsum Latzfons	Latzfons 14
Ratschings	Trenkwaldner Josef & Co.	Stange 2
Villnöss	Santifaller A. Dorfladen	Fraktion Teis 26
Villnöss	Vontavon B & Niederstätter J.	St. Magdalena 89
Vintl	Conad Market Unterpertinger	Wiedenhofeggstraße
Vintl/Pfunders	A. Huber Gemischtwaren	Kirchbichl 30

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENS

03.01.2010 **Dr. Mussner Edmund** 0472 846150 o.
338/4909917

05.+06.01.2010 **Dr. Mussner Edmund** 0472 846150 o.
338/4909917

09.01.2010 **Dr. Rabensteiner Klaus** 0472 855536

10.01.2010 **Dr. Lintner Karl** 0472 846071 -
335/5491117

16.01.2010 **Dr. Müller Ingeborg** 0472 846116

17.01.2010 **Dr. Gufler Paul** 0472 846071 o.
335/7278995

DR. JOSEF MULSER

Sprechstunde von Herrn Dr. Josef Mulser ist am
Dienstag, 05.01.2010
von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr (anstatt von 16:00 – 19:00 Uhr).



**BROOMBALL-
TURNIER**
8.+9. Jänner 2010
FESTPLATZ LATZFONS

Anmeldung bis 03.Jänner 10

bei TOM 349/6085401

80 € Herrenmannschaft

50 € Damenmannschaft

4 Feldspieler + Tormann
*Neue Schutzausrüstung +
Mundschutz*

Freitag + Samstag
Unterhaltung mit DJ

**Der Spielplan und weitere Infos werden
nach erfolgter Anmeldung zugeschickt.**

**Auf Euer Kommen freut sich die
S.G.Latzfons/Verdings**

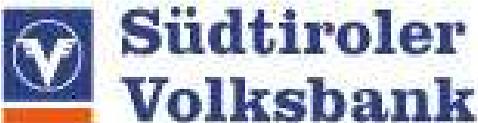
KLEINANZEIGER

- Suche Schlittschuhe für Buben, Größe 28 und 36
Tel. 338/6056113
- Erdäpfel zu verkaufen. Morgger Tel. 0472/545311

*

DAS GESAMTE ECHO-TEAM WÜNSCHT ALLEN EIN FROHES UND GLÜCKLICHES JAHR 2010

Für diese Ausgabe sind Josef Moosmayr und Rita Pfattner verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 17. Jänner 2010 und wird von Georg Schrott (348/7829465) und Roland Mitterrutzner (0472/5455041) gestaltet. Abgabetermin ist Mittwoch, 13.01.2010. Beiträge können auch bei Josef Moosmayr (Despar Latzfons) abgegeben oder an die E-Mail-Adresse echo@latzfons.it geschickt werden.



**Südtiroler
Volksbank**



Die Südtiroler Volksbank ist eine persönliche Bank. Dies bedeutet, tagtäglich einer anspruchsvollen und differenzierten Kundschaft gerecht zu werden. Dies bedeutet aber auch, fest im Boden unseres Landes verwurzelt zu sein und zugleich über die Grenzen hinausblicken. Eine persönliche Bank sind wir geblieben, weil wir nicht Größe um ihrer selbst willen anstreben, sondern weil wir seit jeher auf Kompetenz, Kundenorientierung und Neuerung setzen.